

## 1. Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa

### Identificatore del prodotto

Nome commerciale **HK-Spritzemaille glanz weiss**  
valido per F 6939; F 6924

### Pertinenti usi identificati della sostanza o miscela e usi sconsigliati

Uso Pittura conforme alla scheda tecnica n. 240  
Restrizioni raccomandate Adatto solo per le applicazioni in base alla nostra scheda tecnica oppure su oggetti raccomandati. Non diamo garanzie e non assumiamo responsabilità per usi non raccomandati del prodotto.

### Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

Indirizzo Dold AG  
Hertistrasse 4  
CH-8304 Wallisellen  
Telefono: +41 / 44 / 877 48 48  
Telefax: +41 / 44 / 877 48 62  
E-mail: info@dold.ch  
Internet: www.dold.ch

Dipartimento responsabile Labor Dold +41 44 877 48 37

### Numero telefonico di emergenza

Numero telefonico d'emergenza Tox-Center Zurich, +41 / 44 / 251 51 51, oder 145

## 2. Identificazione dei pericoli

### Classificazione della sostanza o della miscela

Classificazione secondo la direttiva R10 Xn; R20/21 Xi; R38  
67/548/CEE / 1999/45/CE

classificazione secondo la normativa Flam. Liq. 3; H226 Acute Tox. 4; H332 Skin Irrit. 2; H315  
(CE) n. 1272/2008

### Elementi dell'etichetta

Simboli di rischio

Xn



Xn: Nocivo

Componente(i) pericoloso(i) da segnalare in etichetta

xilene

contiene

2-Butanonoxim

Può provocare reazioni allergiche.

Frase "R"

R10: Infiammabile.

R20/21: Nocivo per inalazione e contatto con la pelle.

R38: Irritante per la pelle.

Frase "S"

S36/37: Usare indumenti protettivi e guanti adatti.

**Altri pericoli**

Indicazioni di pericolosità specifiche per l'uomo et l'ambiente

Il preparato contiene solventi organici. L'inalazione, contatto cutaneo e l'ingestione di solventi, così come la formazione di infiammabili, esplosive miscele vapore-aria evitare.  
R66: L'esposizione ripetuta può provocare secchezza e screpolature della pelle.

**3. Composizione/informazioni sugli ingredienti**

**Ingredienti pericolosi**

Sostanza contenuta		Classificazione 67/548/CEE	Concentrazione
		Classificazione 1272/2008/CE	
xilene	No. CAS: 1330-20-7 No. CE: 215-535-7 No. INDICE: 601-022-00-9	R10 Xn; R20/21 Xi; R38	25.0 – 50.0 peso%
		Flam. Liq. 3; H226 Acute Tox. 4 *; H332 Acute Tox. 4 *; H312 Skin Irrit. 2; H315	
etilbenzene	No. CAS: 100-41-4 No. CE: 202-849-4 No. INDICE: 601-023-00-4	F; R11 Xn; R20	2.5 – 10.0 peso%
		Flam. Liq. 2; H225 Acute Tox. 4 *; H332	
2-Butanonoxim	No. CAS: 96-29-7 No. CE: 202-496-6 No. INDICE: 616-014-00-0	Carc. Cat. 3; R40 Xn; R21 Xi; R41 R43	< 2.5 peso%
		Carc. 2; H351 Acute Tox. 4 *; H312 Eye Dam. 1; H318 Skin Sens. 1; H317	

**4. Misure di primo soccorso**

**Descrizione delle misure di primo soccorso**

Informazione generale	In caso in cui si verificano sintomi o in caso di dubbio, consultare il medico. In caso di svenimento, non somministrare nulla tramite bocca, portare in posizione stabile laterale e consultare un medico.
Se inalato	Provvedere all' apporto di aria fresca. Mettere la persona colpita in posizione di riposo e tenerla calda. Se la respirazione diventa irregolare o per insufficienza respiratoria, utilizzare la respirazione artificiale. In caso di svenimento, non somministrare nulla tramite bocca, portare in posizione stabile laterale e consultare un medico.
In caso di contatto con la pelle	Togliersi di dosso immediatamente gli indumenti contaminati. Dopo il contatto lavare le parti interessate della pelle con acqua e sapone o utilizzare un detergente adatto. Non impiegare solventi o diluente. Si deve evitare: Irradiazione con raggi ultravioletti/dalla luce del sole. (Sensibilizzazione)
In caso di contatto con gli occhi	Eliminare le lenti a contatto. In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente con acqua corrente per almeno 10 – 15 minuti tenendo gli occhi aperti. Consultare un medico. Si deve evitare: Irradiazione con raggi ultravioletti/dalla luce del sole. (Sensibilizzazione)
Se ingerito	In caso di ingestione chiamare subito assistenza medica. Mantenere la persona colpita in stato di riposo. Non provocare il vomito.

**5. Misure antincendio**

**Mezzi di estinzione**

Mezzi di estinzione appropriati	schiuma resistente all' alcool; biossido di carbonio (anidride carbonica); polvere; nebulizzazione, (acqua)
Mezzi di estinzione che non devono essere usati per ragioni di sicurezza	getto d'acqua diretto

**Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela**

Rischi specifici di esposizione che emanano dalla sostanza o dal preparato stesso, i suoi prodotti di combustione, o gas rilasciati

In caso d'incendio si forma del fumo nero e spesso. Inalazione di pericolosi prodotti di decomposizione può provocare gravi danni di salute.

**Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi**

Attrezzature particolari di protezione durante operazioni antincendio

Tenere a portata di mano l'apparecchio di protezione respiratoria.

altri dati per la lotta antincendio

Raffreddare con acqua i contenitori chiusi vicini al focolaio d'incendio. Non far defluire l'acqua usata per lo spegnimento dell'incendio nelle fognature o falde acquifere.

**6. Misure in caso di rilascio accidentale**

**Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza**

Precauzioni per le persone

Conservare lontano da fiamme e scintille. Non inalare i vapori. Provvedere ad una buona ventilazione ambientale. Rispettare le regole riguardanti la protezione (v. cap. 7 e 8).

**Precauzioni ambientali**

Precauzioni ambientali

Non gettare i residui nelle fognature. Nel caso di inquinamento di fiumi, laghi ed impianti per acqua di scarico informare le rispettive autorità locali interessate, in conformità con le leggi locali.

**Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica**

Metodi di bonifica

Limitare la diffusione del materiale fuoriuscito con materiale assorbente infiammabili (p.es. sabbia, terra, vermiculite, tripolo) e poi raccoglierlo per lo smaltimento negli appositi contenitori, osservando la normativa locale (v. cap. 13).  
Eseguire la ripulitura con detersivi, non utilizzare solventi.

**7. Manipolazione e immagazzinamento**

**Precauzioni per la manipolazione sicura**

Avvertenze per un impiego sicuro

Usare soltanto in luogo ben ventilato. Tenere lontano da fonti di calore, scintille e fiamme. Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle. Non inalare i vapori e la nebulizzazione. Evitare l'inalazione di polveri da smerigliatura. Non mangiare, né bere, né fumare durante l'impiego. Protezione individuale: vedi punto 8. Rispettare le norme vigenti in materia di protezione e di sicurezza.

Precauzioni

Le persone che in passato hanno avuto problemi di sensibilizzazioni cutanee non dovrebbero lavorare ai processi in cui si usa questa preparazione. Non utilizzare questa qualità per prodotti che hanno contatto con prodotti alimentari.

**Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità**

Requisiti per i locali e i contenitori di stoccaggio

Conservare il recipiente ben chiuso. Non svuotare il contenitore facendo pressione – non si tratta di un contenitore a pressione. Vietato fumare. Vietato l'accesso ai non addetti ai lavori. Chiudere con cura i recipienti, tenendoli dritti, per evitare la fuoriuscita.

Indicazioni per il magazzinaggio vario

Tenere lontano da sostanze molto acide o alcaline ed anche da sostanze ossidanti.

Indicazioni sullo stoccaggio

Conservare sempre in contenitori dello stesso materiale del contenitore originale.  
Temperatura raccomandata per lo stoccaggio: 5-22 °C

Proteggere dal calore e dall'irradiazione solare diretta. Conservare lontano da fiamme e scintille.

## 8. Controllo dell'esposizione/protezione individuale

### Parametri di controllo

#### Xylene (o, m, p isomers)

Germania		<b>1,5 mg/l</b>
	<b>materiale di analisi</b>	B
	<b>Momento di prelievo campione</b>	b
	<b>Parametro</b>	Xylol
	<b>Fonte</b>	TRGS 903

Germania		<b>2 g/l</b>
	<b>materiale di analisi</b>	U
	<b>Momento di prelievo campione</b>	b
	<b>Parametro</b>	Methylhippur- (Tolur-)säure
	<b>Fonte</b>	TRGS 903

Germania	<b>Osservazioni</b>	DFG, H
	<b>Valore limite assoluto</b>	2(II)
	<b>Valore / ppm</b>	100
	<b>Valore / mg/m3</b>	440
	<b>Data dell'edizione</b>	01/06
	<b>Fonte</b>	TRGS 900 (05/1/2010)

Austria	<b>Campo di validità</b>	MAK
	<b>Assorbimento per la pelle / Sensibilizzazione</b>	H
	<b>frequenza per ogni turno</b>	4x
	<b>Valore a lungo termine / ppm</b>	50
	<b>Valore a lungo termine / mg/m3</b>	221
	<b>Valore a breve termine / ppm</b>	100
	<b>Valore a breve termine / mg/m3</b>	442
	<b>Durata</b>	15(Miw)
	<b>Fonte</b>	Stoffliste (MAK-Werte und TRK-Werte, 2007)

Svizzera	<b>Osservazioni</b>	INRS, NIOSH Darf max. 0,5 Vol.% Benzol enthalten
	<b>Gruppo di gravidanza</b>	D
	<b>Assorbimento per la pelle / Sensibilizzazione</b>	HB
	<b>frequenza per ogni turno</b>	4x15
	<b>Valore a lungo termine / ppm</b>	100
	<b>Valore a lungo termine / mg/m3</b>	435
	<b>Valore a breve termine / ppm</b>	200
	<b>Valore a breve termine / mg/m3</b>	870
	<b>Fonte</b>	Grenzwerte am Arbeitsplatz 2009 (SUVA)

Europa	<b>Data dell'edizione</b>	2000/39
	<b>Valore a lungo termine / mg/m3</b>	221
	<b>Valore a lungo termine / ppm</b>	50
	<b>Valore a breve termine / mg/m3</b>	442
	<b>Valore a breve termine / ppm</b>	100
	<b>Notano</b>	Skin
	<b>Fonte</b>	EU-OEL

**Ethylbenzene**

Germania	<b>Osservazioni</b>	EU, H, 13
	<b>Valore limite assoluto</b>	2(II)
	<b>Valore / ppm</b>	100
	<b>Valore / mg/m3</b>	440
	<b>Data dell'edizione</b>	12/07
	<b>Fonte</b>	TRGS 900 (05/1/2010)
Austria	<b>Campo di validità</b>	MAK
	<b>Assorbimento per la pelle / Sensibilizzazione</b>	H
	<b>frequenza per ogni turno</b>	8x
	<b>Valore a lungo termine / ppm</b>	100
	<b>Valore a lungo termine / mg/m3</b>	440
	<b>Valore a breve termine / ppm</b>	200
	<b>Valore a breve termine / mg/m3</b>	880
	<b>Durata</b>	5(Mow)
	<b>Fonte</b>	Stoffliste (MAK-Werte und TRK-Werte, 2007)
Svizzera	<b>Osservazioni</b>	NIOSH
	<b>Gruppo di gravidanza</b>	D
	<b>Assorbimento per la pelle / Sensibilizzazione</b>	H
	<b>Valore a lungo termine / ppm</b>	100
	<b>Valore a lungo termine / mg/m3</b>	435
	<b>Valore a breve termine / ppm</b>	100
	<b>Valore a breve termine / mg/m3</b>	435
	<b>Durata</b>	15 min
	<b>Fonte</b>	Grenzwerte am Arbeitsplatz 2009 (SUVA)
Europa	<b>Data dell'edizione</b>	2000/39
	<b>Valore a lungo termine / mg/m3</b>	442
	<b>Valore a lungo termine / ppm</b>	100
	<b>Valore a breve termine / mg/m3</b>	884
	<b>Valore a breve termine / ppm</b>	200
	<b>Notano</b>	Skin
	<b>Fonte</b>	EU-OEL

**Controlli dell'esposizione**

Protezione respiratoria	Se si formano spruzzi o nebbia fine bisogna indossare un respiratore omologato, adatto al caso.
Protezione delle mani	Usare guanti adatti.
Materiali idonei:	PE (polietilene).
Materiali non-idonei:	Non si raccomanda l'uso di guanti in PVC o in gomma.
Sostanza di riferimento:	Sostituire ai primi segni di usura! Protezione preventiva della pelle con crema protettiva.
Sostanza di riferimento:	Per quanto riguarda l'uso, la conservazione, la manutenzione e la sostituzione dei guanti protettivi, bisogna osservare le istruzioni ed informazioni del produttore.
Protezione degli occhi	Durante lo spruzzo indossare occhiali resistenti.
Protezione della pelle e del corpo	Indossare abiti adatti.
Norme generali protettive e di igiene del lavoro	Dopo il contatto lavare le parti interessate della pelle con acqua e sapone o utilizzare un detergente adatto. Non impiegare solventi organici.

Dati di progetto

Provvedere ad una buona aerazione. Tale obiettivo è raggiunto con ventilazione locale o all'interno dell'ambiente. Se ciò non basta per mantenere la concentrazione di aerosol e vapori di solventi al di sotto dei valori limite previsti per i posti di lavoro, bisogna utilizzare un respiratore adatto. I valori indicati risultano dalla TGRS 900 in vigore oppure dalla tabella VCI dei valori indicativi al posto di lavoro.

## 9. Proprietà fisiche e chimiche

### Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

Stato fisico	liquido
Forma fisica	liquido/a
Colore	bianco e tonalità diverse
Odore	idrocarburi, alifatico.
Punto di infiammabilità / °C	25 °C
Densità	1.28 g/cm <sup>3</sup>
Idrosolubilità	non mescolabile.
Viscosità cinematica	tissotropico

## 10. Stabilità e reattività

### Reattività

Decomposizione termica Quando si applica lo stoccaggio e manipolazione (vedi sezione 7). Temperature troppo elevate può produrre prodotti di decomposizione pericolosi.

### Condizioni da evitare

Condizioni da evitare calore.  
forti radiazioni ultraviolette

### Materiali incompatibili

Materiali da evitare Conservare lontano da iniziatori che formano radicali, perossidi, sostanze fortemente alcaline e metalli reattivi. Possono causare la polimerizzazione del prodotto. Evitare quindi il contatto non voluto.

### Prodotti di decomposizione pericolosi

Prodotti di decomposizione pericolosi A temperature elevate possono formarsi pericolosi prodotti da decomposizione. ( ossidi di azoto, monossido di carbonio, biossido di carbonio (anidride carbonica), fumo)

## 11. Informazioni tossicologiche

### Ulteriori indicazioni

Esperienze pratiche Gli spruzzi del liquido possono causare irritazioni alla pelle. L'inalazione di gocce sparse nell'aria o di aerosol può provocare irritazioni alle vie respiratorie. Il prodotto/la sostanza inghiottito/a può provocare nausea, indebolimento e disturbi al sistema nervoso centrale.

Indicazioni particolari (capitolo 11.) Non ci sono indicazioni disponibili sulla stessa preparazione. Il preparato è stato valutato utilizzando il metodo convenzionale della direttiva 1999/45/CE e classificato di conseguenza per i rischi tossicologici. Vedere le Sezioni 2 e 15.

## 12. Informazioni ecologiche

### Altri effetti avversi

Informazioni supplementari sull'ecologia

Non gettare i residui nelle fognature. Non far defluire nel suolo/sottosuolo. Non ci sono dati disponibili sul prodotto. Il preparato è stato valutato utilizzando il metodo convenzionale della direttiva 1999/45/CE preparati pericolosi ed è classificato per le proprietà ecotossicologiche. Vedere le Sezioni 2 e 15.

## 13. Considerazioni sullo smaltimento

### Metodi di trattamento dei rifiuti

Osservazioni sullo smaltimento

Non gettare i residui nelle fognature. Non far defluire nel suolo/sottosuolo.

No. (codice) del rifiuto smaltito

Codice di rifiuti CH/UE: 080111

Natura dei rifiuti

Consultare l'interno contenuto.

Imballaggi vuoti sporchi.

Confezioni svuotate di residui devono essere riciclate come rottami o ricondizionati. Le confezioni non vuotate in modo regolamentare sono rifiuti speciali. (Numero chiave rifiuto 150110) 150110 – Imballaggio, che è inquinato dai materiali pericolosi o che è contaminato con i materiali pericolosi

## 14. Informazioni sul trasporto

	Trasporto su strada GG-VS/ADR/RID	Trasporto marittimo IMDG/GGVSee	Trasporto aereo ICAO/IATA
Descrizione delle merci	Kein Gefahrgut nach ADR/RID. Die Kennzeichnung nach ADR/RID entfällt für Gebinde mit einem Fassungsvermögen < 450 L.	Kein Gefahrgut nach IMDG. Die Kennzeichnung nach IMDG entfällt für Gebinde mit einem Fassungsvermögen < 30 L.	
No UN			1263 Farbe
Classe			3
Gruppo d'imballaggio			III

### Ulteriori indicazioni

Indicazioni particolari (capitolo 14.) Trasporto secondo ADR/RID, IMDG e ICAO/IATA.

## 15. Informazioni sulla regolamentazione

### Norme e legislazione su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela

VOC	
EU (g/l):	475
CH (g/kg):	371
Decopaint-Richtlinie	2004/42/IIA(d)300(2010)475
Limiti al lavoro.	Rispettare i limiti all'impiego secondo la direttiva 92/85/CE relativa alla sicurezza e salute sul lavoro delle lavoratrici gestanti, puerpere o in periodo di allattamento. Rispettare i limiti all'impiego secondo la direttiva 94/33/CE relativa alla protezione dei giovani sul lavoro.
Classificazione di rischio, secondo il VbF	non applicabile
Class according to regulation	flammable.

## **16. Altre informazioni**

Avvertenze di pericolo delle sostanze contenute.	R10: Infiammabile. R11: Facilmente infiammabile. R20: Nocivo per inalazione. R20/21: Nocivo per inalazione e contatto con la pelle. R21: Nocivo a contatto con la pelle. R38: Irritante per la pelle. R40: Possibilità di effetti cancerogeni – prove insufficienti. R41: Rischio di gravi lesioni oculari. R43: Può provocare sensibilizzazione per contatto con la pelle.
H-Frasi dei componenti	H225: Liquido e vapori facilmente infiammabili. H226: Liquido e vapori infiammabili. H312: Nocivo per contatto con la pelle. H315: Provoca irritazione cutanea. H317: Può provocare una reazione allergica cutanea. H318: Provoca gravi lesioni oculari. H332: Nocivo se inalato. H351: Sospettato di provocare il cancro .
Modifica rispetto all'ultima stesura	Le schede di sicurezza dei prodotti acquistati hanno subito delle modifiche a causa di nuove informazioni importanti riguardanti la sicurezza, la salute e la tutela dell'ambiente.
Note elaborare	Fare attenzione al foglio di istruzioni tecniche.
Ulteriori informazioni	Senza autorizzazione per iscritto il prodotto non può essere utilizzato per scopi diversi da quelli definiti in cap. 1. I dati contenuti nella presente scheda definiscono i requisiti di sicurezza del nostro prodotto, ma non costituiscono una garanzia relativa alle caratteristiche dello stesso. Le informazioni contenute nel presente foglio dati di sicurezza corrispondono allo stato attuale delle conoscenze nonché alle normative a livello nazionale e comunitario. E' compito dell'utilizzatore prendere tutte le misure necessarie per rispettare i requisiti definiti nella normativa e legislazione locale.
Restrizioni raccomandate	Adatto solo per le applicazioni in base alla nostra scheda tecnica oppure su oggetti raccomandati. Non diamo garanzie e non assumiamo responsabilità per usi non raccomandati del prodotto.

Le indicazioni contenute in questa scheda corrispondono alle nostre conoscenze al momento della messa in stampa. Le informazioni servono per darvi indicazioni circa l'uso sicuro del prodotto indicato sul foglio con i dati di sicurezza, per quanto riguarda la conservazione, la lavorazione, il trasporto e lo smaltimento. Le indicazioni non hanno valore per altri prodotti. Se il prodotto è miscelato con altri materiali o viene lavorato, le indicazioni contenute nel foglio dei dati di sicurezza hanno solo valore indicativo per il nuovo materiale.